
COURS N°7 : مُضَارِع مَجْزُوم

Contrairement au مَاضِي , le مُضَارِع peut changer de « forme ».

Les verbes au مُضَارِع peuvent être مَجْزُوم.

Il existe des حُرُوف qui rendent ces verbes مَجْزُوم qu'on appelle حُرُوف الْجَازِمَةِ لِلْمُضَارِع.

حُرُوف الْجَازِمَةِ لِلْمُضَارِع	
إِنْ	« si »
لَا	Négation au أَمْر
لَمْ	Négation au passé
لَمَّا	Pas encore
لَ / وَلَ / قَلْ	« que impératif »

Exemples du coran :

إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ

Si vous aidez (la cause) de Dieu, il vous aidera.

لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

Il n'a pas fait descendre d'autorité pour ça.

لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ

Ils n'ont pas encore goûté à mon châtement.

وَلَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ

Et lorsque le serviteur de Dieu se leva.

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي

Qu'ils me répondent et croient en moi.

لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ

Qu'ils aient une compréhension profonde de la religion et qu'ils avertissent leur peuple.

Vocabulaire

discours	حَدِيثٌ جَ أَحَادِيثُ	piété	تَقْوَى
secret	سِرٌّ جَ أَسْرَارٌ	faiblesse	ضَعْفٌ
chose	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءُ	monde	عَالَمٌ جَ وَنَ
récompense	أَجْرٌ جَ أَجُورٌ	bestiaux	أَنْعَامٌ
récompense	ثَوَابٌ	divinité	إِلَهٌ جَ آلِهَةٌ
indemnisation	جَزَاءٌ	associé	شَرِيكٌ جَ شُرَكَاءُ
punition	عِقَابٌ	fois	مَرَّةٌ جَ أَتٌ
péché	إِثْمٌ	pauvre	فَقِيرٌ جَ فُقَرَاءُ
compte	حِسَابٌ	riche	غَنِيٌّ جَ أَغْنِيَاءُ
temps/moment	وَقْتُ	comme ceci	كَذَلِكَ / هَكَذَا

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le م est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Traduire en arabe.

Si tu parles comme ceci, je te fais sortir de chez moi.

Ne faites pas semblant à ce moment de la journée.

Nous ne sommes pas encore partis.

Il n'a pas partagé sa nourriture

Qu'elle nous salue tous !

2. Traduire en français.

لَمْ تَعَاوَنَ أَبِي مَعَ أَبِيكَ

إِنْ تَتَّصَرُّوا فِي حَيَاتِكُمْ نَذْهَبُ إِلَى الْجَنَّةِ

لَا تَتَكَبَّرْنَ يَا نِسَاءَ الْقَرْيَةِ

لَمَّا أَتَقَبَّلُكُمْ

لِيَتَفَكَّرُوا الْآنَ عَنِ الْعَالَمِ

3. Traduire en arabe.

Les musulmans maudissent intensément cette famille de Pharaon.

Nous n'adorons que lui et il nous honore chaque jour.

Les vaches n'ont pas encore mangé les petits bestiaux de la campagne. Certes il y a des bêtes sur la terre.

Tes associés ont une belle récompense, cette punition est pour les associés de mon beau-père.

Elle ne parlera pas de son discours avec nous.

Ô Salih et Mariam, vous vous êtes rencontrés en allant à la rivière pure de la ville.

L'injuste veut que vous placiez votre confiance en lui, qu'il réfléchisse !

Ces discours du protecteurs sont intenses et clairs.

Ô les filles de la mer, énervez-vous contre ceux qui s'ennogueillissent.

Je nourris les musulmans de la ville dans de petites mosquées pour purifier mon âme.

Certes dans cette pièce il y a une indemnisation pour les pauvres.